



Karta och lokaltrafik



Besökshandledare i samtal med gäster i museet – ort för ytterligare information



Besökare med hörlurar i Informationcentrum – ort för ytterligare information



Workshop för elever i Stelenfeld



Bokhandel i museet – Informationcentrum



## ÖPPETTIDER OCH BESÖKSADRESS

### Stelenfeld

Öppet dagligen dygnet runt

Museum för ytterligare information

apr–sept: ti–sö kl. 10–20

(senaste tillträde kl. 19.15)

okt–mars: ti–sö kl. 10–19

(senaste tillträde kl. 18.15)

Stängt: 1 jan, 24 t.o.m. 26 dec

Gratis inträde

### Besöksadress

Cora-Berliner-Straße 1, 10117 Berlin

[www.stiftung-denkmal.de](http://www.stiftung-denkmal.de)

## KONTAKT

### Besöksservice

(må–tors kl.10–16, fre kl. 10–13)

Tel. +49–(0)30–26 39 43–36

Fax +49–(0)30–26 39 43–21

E-post-adress: [besucherservice@stiftung-denkmal.de](mailto:besucherservice@stiftung-denkmal.de)

### Stiftelse

Tel. +49–(0)30–26 39 43–11

E-post-adress: [info@stiftung-denkmal.de](mailto:info@stiftung-denkmal.de)

### Press

Tel. +49–(0)30–26 39 43–26

E-post-adress: [presse@stiftung-denkmal.de](mailto:presse@stiftung-denkmal.de)

### Stöd

Donation till vårt arbete:

Berliner Sparkasse, kontonr: 6600 0076 62

claringnummer: 100 500 00; BIC: BELADEV3333

IBAN: DE24 1005 0000 6600 0076 62

Hjärtligt tack för ditt stöd!

[www.stiftung-denkmal.de](http://www.stiftung-denkmal.de)

## VI REKOMMENDERAR FÖLJANDE NÄR DU BESÖKER OSS

### Guidtur med hörlurar

Guidturen med hörlurar ger en inblick i historien och den europeiska dimensionen av judeförintelsen. Det berättas bl.a. om det arbete som historikerna lagt ner på utställningen.

Språk: tyska, engelska och nederländska

Pris: 4 euro (reducerat pris 2 euro)

### Audio-översättning

Det finns en audio-översättning av utställningstexterna.

Språk: spanska, italienska, franska, hebreiska, polska och ryska

Pris: 4 euro (reducerat pris 2 euro)

### Guidtur för funktionshindrade gäster

För alla gäster med nedsatt hörsel erbjuder vi en visning av video i teckenspråk, för blinda gäster och gäster med dålig syn finns det en speciell serviceversion.

Språk: tyska

Pris: gratis

Alla tre erbjudanden finns vid informationsdisken.

## YTTERLIGARE ERBJUDANDEN

### Guidturer för allmänheten

Iör: kl.15 (engelska); sö: kl.15 (tyska).

Man behöver inte anmäla sig i förväg.

Mötesplats: Hiss Cora-Berliner-/hörnet

Hannah-Arendt-Straße

Antalet deltagare: max. 25 personer

Pris: gratis

### Guidtur för grupper

Besöksservicen förmedlar gruppvisning på olika språk. Man tar hänsyn till deltagarnas kunskaper och deras intressen.

### Workshop och temadagar

Det finns på tyska ett brett spektrum av speciella workshop för elever och vuxna relaterade till olika ämnen angående minnesmärket och utställningen. Det finns en temadag konciperad för skolelever i videoarkivet, som i detalj befattar sig med intervjuer av judar som överlevt judeutrotningen.

Ytterligare vidareutbildningserbjudanden:

[www.stiftung-denkmal.de](http://www.stiftung-denkmal.de)

Vid bokning ta kontakt med vår besöksservice.

## PUBLIKATIONER

### Folder

Det finns en folder på 20 olika språk och i blindskrift om monumentet över Europas mördade judar.

### DVD och katalog

I museets bokhandel kan du köpa katalogen och en DVD om minnesmärket. Utöver publikationer om utställningen erbjuder båda publikationerna ytterligare material.

### Bok om utställningen

Boken har getts ut av »Deutschen Kunstverlag« (tyska konstförlaget) och ger för första gången en omfattande allmän information och bakgrundsinformation om utställningens uppkomst i Informationcentrum samt en rundvandring till minnestavlor och kompletterande historisk information i de närmaste omgivningarna.

### Rapporter från personer som bevittnat händelserna

Stiftelsen publicerar i en egen serie minnen från judeförintelsens överlevande.

Ytterligare publikationer:

[www.stiftung-denkmal.de](http://www.stiftung-denkmal.de)

## INFORMATION MONUMENT ÖVER EUROPAS MÖRDADE JUDAR MED YTTERLIGARE INFORMATION

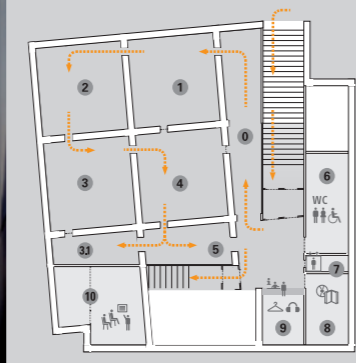




Resning av minnesmärket, juli 2004



Ingång till det underjordiska Informationcentrum



Dimensionernas rum



Familjernas rum



Orternas rum



Monumentportal

## KRONOLOGI

Förintelsemonumentet finns i centrala Berlin – det är samtidigt det centrala minnesmärket för alla mördade judar i Europa och tillägnades alla judar som blev mördade under förintelsen. Den går tillbaka på en aktionsgrupp i slutet av 1980-talet kring journalisten Lea Rosh och historikern Eberhard Jäckel. Den 25 juni 1999 fattades det ett beslut i »Deutscher Bundestag« (tyska förbundsdagen) om att resa detta monument. Minnesmärket byggdes efter ritningar av arkitekten Peter Eisenman och med hjälp av att en stiftelse grundades kunde projektet finansieras. Man började bygga monumentet den första april 2003 och i och med invigningen den 12 maj 2005 öppnades det för allmänheten.

Monumentet upptar en yta av 19 000 kvm, den s.k. »Stelenfeld«, med 2 711 betongpelare med olika höjd och med ytterligare information på plats. Härtill hör ett museum med en utställning om förföljelsen och förintelsen av judarna i Europa samt illustrationer om de historiska brottsplatserna av Dagmar von Wilcken. Varje år kommer det nästan en halv miljon besökare till denna plats.

Numera, efter lagändringen den 3 juli 2009, tar stiftelsen för monument över Europas judar även hand om monument av de förföljda homosexuella och mördade sinti och romer under nationalsocialismens tid.

Tack för visat intresse!

Ta hänsyn till följande hänvisningar, tack:

## STELNFELD

- Kan beträdas året runt på egen risk.
- Det är förbjudet att klättra på betongpelarna. Dessutom är det förbjudet att väsnas, röka och att dricka alkoholhaltiga drycker på området.

## INFORMATION PÅ PLATS – INFORMATIONCENTRUM

- Det kan vid Informationcentrets ingång pga en kortvarig säkerhetskontroll och vid ett stort antal besökare leda till oväntade väntetider.
- Vi rekommenderar ett besök av utställningen endast för ungdomar som är minst 14 år gamla.
- Stäng av alla mobiltelefoner och fotografera endast utan blix i Informationcentret.

Ta kontakt med våra medarbetare om du vill ställa frågor eller har önskemål!

## RUNDVANDRING GENOM INFORMATIONCENTRET

### INLEDNING 0

Utställningen startar med en överblick av den nationalsocialistiska terrorpolitiken från år 1933 till 1945. Informationcentret ställer ut en utförlig bild- och textdokumentation om förföljelsen och morderna på de europeiska judarna. Det finns som exempel sex stora porträtt på utsatta judar som representerar ca. sex miljoner offer.

### DIMENSIONERNAS RUM 1

I centrum av det första temat hittar man dagboksanteckningar, brev och privata anteckningar, som blev till under förföljelsen. Detta personliga sätt kompletteras av ett löpande band, som visar antalet offer omkring 1937 i de drabbade europeiska länderna.

### FAMILJERNAS RUM 2

Olika judiska livssituationer skildras med hjälp av femton familjers anteckningar. Foton och personliga handlingar återspeglar den europeiska judendomens mångfald innan förintelsen började och redogör i detalj om hur dessa familjer löstes upp, fördrevs och mördades.

### NAMNENS RUM 3

Här läses namn och korta biografier av mördade och saknade judar upp, som kom från hela Europa. Att läsa upp alla livsöden på samtliga offer skulle ta ca. sex år, sju månader och tjugosju dagar. Tack vare de generösa finansiella stödåtgärderna från föreningen för monument över Europas judar ( registrerad förening) utvidgas detta rum kontinuerligt.

### ORTERNAS RUM 4

I detta rummet visas den geografiska utbredningen av förintelsen i hela Europa. Här koncentrerar man sig på brottsplatserna i Central- och Östeuropa. Med hjälp av historiskt film- och fotomaterial presenteras 220 exemplariska orter av förföljelsen och förintelsen av judar och andra utsatta offer.

### MONUMENTPORTAL 5

Ett portal ger aktuell och historisk information om monument, museer och minnesmärken och här går det att överblicka det europeiska minnesläget om förintelsen i stort och under andra världskriget: [www.stiftung-denkmal.de](http://www.stiftung-denkmal.de).

### YTTERLIGARE DATABASER 6

Det finns en möjlighet för gemene man att göra efterforskningar i namndatabasen av alla offer under judeutrotningen vid den israeliska minnesplatsen Yad Vashem som har drygt tre miljoner anteckningar. Anteckningar kan även göras i »Gedenbuch des Bundesarchivs für die Opfer der nationalsozialistischen Judenverfolgung in Deutschland (1933 -1945)« (minnesbok i arkivet för offren under den nationalsocialistiska judeförföljelsen i Tyskland 1933-1945).

### VIDEOARKIV 7

Videoarkivet, det s.k. »sprechen trotz allem« (tala trots allt), visar intervjuer på olika språk med de offer som överlevt judeförföljelsen vid tio datorterminaler. Detta arkiv har alltid öppet på söndagarna. Här kan man med hjälp av olika sökmotorer göra efterforskningar gällande orter, personer eller händelser.

I vestibulen finns en terminal, där debatterna om monument över Europas mördade judar mellan 1999 och 2005 dokumenteras.